

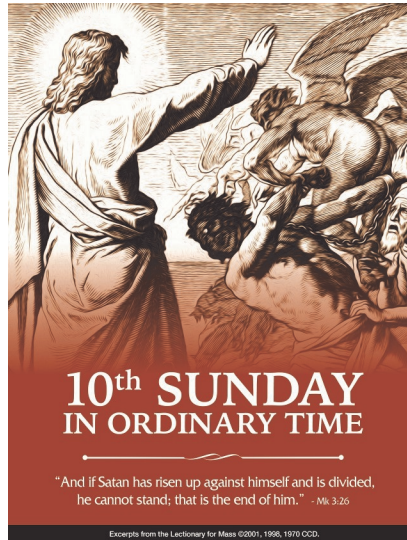
CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Tenth Sunday In Ordinary Time

June 10, 2018

**CONGRATULATIONS
CONFIRMANDS!**

1. Matta Nguyễn Như Quỳnh **Annie**
2. Teresa Nguyễn Xuân **Bình**
3. Maria Nguyễn Thảo **Brianna**
4. Maria Nguyễn **Christina**
5. Teresa Nguyễn Bảo Châu **Christine**
6. Maria Võ Marie **Emily**
7. Phanxico Trần An Bình **Francis**
8. Maria Nguyễn **Kaitlyn**
9. Giuse Nguyễn Jon **Kevin**
10. Phanxico Nguyễn Tuệ **Khiêm**
11. Martino Đoàn Tuấn **Kiệt**
12. Maria Huỳnh **Megan**
13. Teresa Vũ **Nicole**
14. Gioan Vũ Cao **Phi-Âu**
15. Giuse Trần Thiện **Randy**
16. Maria Chu **Rebecca**
17. Gioan Nguyễn Hữu **Thiện**
18. Giuse Nguyễn Long **Steven**
19. Dominic Trịnh **Vincent**



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt) 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required

Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

LỚP KINH THÁNH và GIÁO LÝ CĂN BẢN

Cha xứ muốn mở lớp Kinh Thánh và Giáo lý căn bản cho các thầy cô cũng như cho anh chị em giáo dân trong giáo xứ có ý muốn học hỏi. Lớp Kinh Thánh bảo đảm sẽ rất thích thú cho mọi người, sẽ giải đáp được nhiều thắc mắc mà chúng ta không biết phải hỏi ai. Tài liệu học hỏi sẽ phong phú và đa dạng nếu chúng ta có số đông tham dự. Ngày học chúng tôi sẽ thông báo sau khi ghi danh, và tìm mua được sách Kinh Thánh. Xin ghi danh nơi Giáo lý viên Hồng Phúc 774-208-7739 hay Glv Bích Ngọc 651-228-1959.

HÀNH HƯƠNG GIÊRUSALEM

Cha xứ sẽ tổ chức chuyến hành hương Giêrusalem 10 ngày, từ ngày 15 đến 24 tháng 10, 2018, kỷ niệm 30 năm Tuyên Thánh cho 117 vị Thánh Tử Đạo Việt Nam. Chúng ta sẽ đi rất nhiều nơi từ Bắc chí Nam quê hương của Chúa Giêsu, như: Hang Bêlem và làng Bethany, thành Giêrusalem và Bức tường Than Khóc, Biển Hồ Galilê, làng Nazareth và nơi Tiệc Cưới Cana, sa mạc Giuđêa và vùng Giêricô, núi Cám Đỗ, núi Tabor, núi Sion, núi Olivê, Nhà Tiệc Ly, Chặng đàng Thánh Giá, đồi Gôngôta, đền thờ Mồ Thánh, Con đường Êmau, Biển Chết... Dịp này chúng ta sẽ chứng kiến một giá trị lịch sử là ngày 18, sẽ đặt tượng Đức Mẹ La Vang tại nhà thờ giữ Hòm Bia Giao Ước ở làng Abu Gosh; và ngày 19, sẽ đặt Bia Tám Mối Phúc Thật tại ngọn đồi này, nơi có Nhà Thờ Tám mối Phúc Thật ngay trên đỉnh đồi. Giá cả chuyến đi là \$3,400 chưa có tips. Xin ghi danh nơi cha xứ 651-228-9002.

Ghi danh đi Đại Hội Thánh Mẫu Missouri : Ai muốn đi Đại Hội Thánh Mẫu Missouri tháng 8 năm 2018, xin ghi danh nơi anh Cường xe Bus, Cell 651-442-7811. Đi ngày 02/8/2018 và về ngày 05/8/2018. Giá \$150 mỗi người, có thể thay đổi chút đỉnh sau khi anh Cường thương lượng với hãng xe Buýt .

Holy Hours for Vocations . Tuesday, June 12, 7-8 p.m., Church of St. Peter, Forest Lake

All people of the Archdiocese are invited to participate in the Holy Hours for Vocations, a new program sponsored by the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis. This year's seminarian posters show the calendar of the Holy Hours for Vocations that will be taking place at 7 p.m. on the second Tuesday of each month. For more information, please contact the Office of Vocations at 651-962-6890 or visit 10000vocations.org

Large Expense items for this 4-week period:

* Xcel Energy—Utility	\$ 1,737.00
* ADSPM—General Insurance	\$ 3,360.16
* Archdiocese SPM - Assessment	\$ 6,017.66

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 9	Immaculate Heart of Mary
4:30 pm	Mass
Sunday, 10	Chúa Nhật 10 Quanh Năm
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 11	St. Barnabas, Apostle
8:30 am	Mass
Tuesday, 12	Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 13	St. Anthony of Padua
8:30 am	Mass
Thursday, 14	Flag Day
8:30 am	Mass
Friday, 15	Weekday
8:30 am	Mass
Saturday, 16	Mass of Our Lady
4:30 pm	Mass
Sunday, 17	11th Sunday in Ordinary Time
	Father's Day

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng)**03/06/2018**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 744.95
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 2,380.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,124.95
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,375.05

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF JUNE 10, 2018

Sunday:	Gn 3:9-15/Ps 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8 [7bc]/ 2 Cor 4:13—5:1/Mk 3:20-35
Monday:	Acts 11:21b-26; 13:1-3/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4, 5-6 [cf. 2b]/Mt 5:1-12
Tuesday:	1 Kgs 17:7-16/Ps 4:2-3, 4-5, 7b-8 [7a]/ Mt 5:13-16
Wednesday:	1 Kgs 18:20-39/Ps 16:1b-2ab, 4, 5ab and 8, 11 [1b]/Mt 5:17-19
Thursday:	1 Kgs 18:41-46/Ps 65:10, 11, 12-13 [2a]/ Mt 5:20-26
Friday:	1 Kgs 19:9a, 11-16/Ps 27:7-8a, 8b-9abc, 13-14 [8b]/Mt 5:27-32
Saturday:	1 Kgs 19:19-21/Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 9-10 [cf. 5a]/Mt 5:33-37
Next Sunday:	Ez 17:22-24/Ps 92:2-3, 13-14, 15-16 [cf. 2a]/2 Cor 5:6-10/Mk 4:26-34

Dear Friends in Christ,
 By what authority does Jesus make the claims that he does? Through what power does he accomplish the deeds that he performs? Jesus does not challenge the law, but he does challenge the way we interpret it. He is the Lord of the Sabbath, and for the law, and of our doctrine. He points out what is essential and what can be changed. He teaches us to interpret our traditions through the lens of human need, not rigid compliance. We do not live long before we realize that we are participants in a constant struggle between good and evil. We see it in the world at large. Good people fight with one another, unjust economic systems that were set up to help people now exploit the vulnerable. Groups committed to various goals demean those who disagree with them. In our families we may encounter infidelity, abuse, and alienation. We find ourselves strains of addiction, resentment, despair. We who are the offspring of the woman in the garden are in constant enmity with the offspring of the serpent. However, the exorcisms performed by Jesus and his disciples show that God's power is supreme and can cast out the demons themselves. Think of a time in your life when your words or actions have hurt another, and how that hurt you as well. Have you grown beyond that weakness? Talk it over with the Lord, listen to his inspiration for your life.

Peace!

Fr. Minh Vu

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Quan Cũng Chịu Thua ...

Một quan lớn nghênh ngang đi thăm dân đang họp chợ, có anh lính che lọng cho quan. Ngay công chợ, quan thấy một thiếu niên có dáng học trò rao bán một con chó. Quan hỏi thử

-Chó bao nhiêu?

Anh ta đập cụt lùn:

-Quan đấy.

Quan cảm tức vì bị chửi xéo (đáng lẽ phải nói giá một quan đấy ạ), nhưng nén giận để thử anh học trò, quan nói

-Trông mặt mũi anh có vẻ là người có học. Vậy ta ra một câu đố, nếu anh đố được thì ta tha cho tội hỗn láo, bằng không đố được bị phạt 10 roi.

Anh học trò thưa

-Vâng, xin quan ra câu đố

Quan: “Roi thất phân đánh đít mẹ học trò”

Anh học trò ứng khẩu đáp lại liền:

-“Lọng bát quái che đầu cha quan lớn”

Vừa nghe xong, quan rút đi, không nói một lời, ra lệnh cho lính cụp lọng xuống.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
 Do quyền lực nào mà Chúa Giêsu thực thi những việc như thế? Do quyền lực nào Người thi hành những việc ấy? Chúa Giêsu đã không thách thức lề luật, nhưng Người thách đố cách chúng ta giải thích lề luật. Người là Chúa của ngày Sabbath, của lề luật hay học thuyết đức tin của chúng ta. Người chỉ ra rằng điều gì là căn bản và điều gì cần phải được thay đổi. Người dạy chúng ta giải thích truyền thống qua lăng kính nhu cầu của con người, chứ không như một sự đồng thuận cứng nhắc.

Chúng ta không cần phải sống lâu trước khi nhận ra rằng chúng ta được tham dự vào trong việc đấu tranh giữa tốt và xấu. Chúng ta nhận thấy điều đó qua thế giới rộng lớn này. Người tốt sanh nạnh với người khác như cái hệ thống bất công kinh tế được bày ra để giúp cho những ai bị khai thác tổn thương. Các nhóm kết ước với những mục tiêu khác biệt nhằm triệt hạ những ai không đồng thuận với họ. Ngay trong gia đình chúng ta phải đối ứng với sự bất trung, lợi dụng hay vọng thân. Chúng ta tìm kiếm mình trong những căng thẳng như sự nghiện ngập, niềm di hận hay thất vọng. Chúng ta là con cháu của người phụ nữ trong vườn địa đàng trong tương quan thù hận với giòng giống rắn độc. Tuy nhiên, việc trừ khử ma quỷ do Chúa Giêsu và các môn đệ của Người cho thấy rằng quyền năng của Thiên Chúa là tối thượng, và có thể xua đuổi chính ma quỷ.

Hãy suy nghĩ xem đôi lúc trong đời sống của bạn những lời nói hay hành động làm đau người khác, và điều ấy làm đau chính bạn nữa. Bạn trưởng thành thế nào qua những yếu đuối đó? Hãy nói với Chúa, lắng nghe những cảm nghiệm của Người trong đời sống của bạn.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Say Rượu Phân Thân...

Thấy chồng về muộn trong tình trạng say xỉn, vợ liền hỏi:

-Anh đi đâu về?

-Anh đến nhà Tý chơi chứ đâu.

Vợ liền gọi điện thoại để kiểm tra

-Anh Tý hả, chồng tôi có đến chỗ anh không?

-Có, bây giờ vẫn đang ngồi đây...

-???